

Vrijdag Freitag Vendredi Friday 20-3-2009

10.10-11.00	Hildegard van Bingen: inleiding	Einleitung	Introduction	Introduction	Mevr. Sylvia Brunet
11.10-12.10	Gezond oud worden	Gesund alt werden	Viellir sainement	Becoming old in a healthy way	Dr. Wighard Strehlow
12.45-13.45	Middagmaal	Mittagessen	Déjeuner	Lunch	
16.00-16.50	Het heilsgebouw	Das Heilsgebäude (Scivias 3, 2. Vision)	L'édifice du salut	The edifice of salvation	Prof. dr. Jacques Servais s.j.
17.00-17.50	Het visioen over de engelen	Vision: die Chöre der Engel	Vision sur les anges	The vision about the angels	Prof. dr. Etty Mulder
18.00-18.50	Vragenuurtje	Die Fragenstunde	Questions-réponses	Question time	
19.00-20.00	Avondmaal*	Abendessen*	Dîner*	Dinner*	
20.30-21.20	Spelt	Dinkel	Épeautre	Spelt	Frau Ingeborg Vatheuer

Zaterdag Samstag Samedi Saturday 21-3-2009

09.40-10.20	Kanker volgens Hildegard (deel I)	Krebs nach Hildegard (Teil I)	Le cancer selon Hildegarde (1 ^{re} partie)	Cancer according to Hildegard (part I)	Dr. Lutgart Gillis
10.30-11.10	Kanker volgens Hildegard (deel II)	Krebs nach Hildegard (Teil II)	Le cancer selon Hildegarde (2 ^e partie)	Cancer according to Hildegard (part II)	Dr. Lutgart Gillis
11.30-12.10	De vier lichaamsvochten volgens Hildegard en de moderne geneeskunde	Die vier Körpersäfte nach Hildegard und die moderne Medizin	Les quatre humeurs selon Hildegarde et la médecine moderne	The four body-fluids according to Hildegard and the modern medicine	Dr. Louis Van Hecken
12.45-13.45	Middagmaal	Mittagessen	Déjeuner	Lunch	
16.00-16.50	Werking van Bertram (Anacyclus pyrethrum)	Wirkung des Bertrams	Les effets du pyrèthre d'Afrique	The effects of Pellitory of Spain	Bio-ir. Hugo Overloop
17.00-17.50	Het Bertramproject in Zambia	Das Bertramprojekt im Sambia	Le projet du pyrèthre d'Afrique en Zambie	The Bertram-Project in Zambia	Dr. Louis Van Hecken
18.00-18.50	Vragenuurtje	Die Fragenstunde	Questions-réponses	Question time	
18.50-19.00	Afsluiting	Zum Abschluss	Conclusions	Close	Mevr. Sylvia Brunet
19.00-20.00	Avondmaal*	Abendessen*	Dîner*	Dinner*	
20.30-22.00	Hildegardconcert: Seraphim*	Hildegard-Konzert: Seraphim*	Concert-musique d' Hildegarde: Seraphim*	Hildegardconcert: Seraphim*	Sopraan Cristel De Meulder

Zondag Sonntag Dimanche Sunday 22-3-2009

09.30-12.00	Geleid bezoek aan Brugge*	Besuch der Stadt Brügge mit Fremdenführer*	Visite guidée de Bruges*	Guided tour of Bruges*	
12.15-13.15	Eucharistieviering in de H. Bloedkapel	Hl. Messe in der H. Blut-Kapelle	Messe dans la chapelle du Sacré-Sang	Holy Mass in the chapel of the Holy Blood	
	* extra maaltijd/activiteit Vet: Taal van de spreker	* extra Mahlzeit/Aktivität Fett: Sprache des Redners	* repas/activité suppl. en gras: langue de l'orateur	* extra meal/activity fat: language of the speaker	

Inschrijvingsformulier – Anmeldung – Bulletin d'inscription – Entry form

Titel/Titre/Title:		Naam/Name/Nom/Surname:			
NL – DE – FR – EN*		Adres/Adresse/Address:			
Tel.:		Functie/Funktion/Fonction/Function:			
Fax.:		GSM:		E-mail:	
Betaling – Bezahlung – Paiement – Payment		Overschrijving – Überweisung – Virement – Transfert (€)		Visa – Mastercard (+ 5%) – web-online (€)	
Artikel/article/item n°	voor-bevor-avant-before 18-01-2009:	na-nach-après-after 18-01-2009:	voor-bevor-avant-before 18-01-2009:	na-nach-après-after 18-01-2009:	
1) 20-21 – 03 – 2009	150,00	170,00	157,50	178,50	
2) 20 – 03 – 2009	80,00	90,00	84,00	94,50	
3) 21 – 03 – 2009	80,00	90,00	84,00	94,50	
4) Hildegardconcert	10,00	10,00	10,00	10,00	
5) Brugge/Brügge/Bruges	8,00	8,00	8,00	8,00	
som/Summe/somme/sum				http://users.telenet.be/hildegard_congres_Oostende_2009	
Rek./Konto/Compte/Acc.n°		IBAN-code		BIC-code	
001-3742200-16		BE-72 0013 7422 0016		GEBABEBB	
Faktuur/Rechnung/facture/invoice: ja nee					

* Schrappen wat niet past en bereken de te betalen som / Bitte Nichtzutreffendes streichen und den ausstehende Betrag berechnen / Veuillez s.v.p. supprimer le cas échéant et calculer le montant à payer / Please delete as appropriate and calculate the amount to be paid.